

श्रसाधारण

EXTRAORDINARY

भाग]--लण्ड 1

PART I—Section 1

प्राचिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

₹io 35

नई दिल्ली, सोमवार, फरबरी 9, 1976/माघ 20, 1897

No. 351

NEW DELHI, MONDAY, FEBRUARY 9, 1976/MAGHA 20, 1897

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या वी जाती हैं जिससे कि यह ग्रलग संकलन के रूप में रखा जा सके ।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

MINISTRY OF COMMERCE

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 9th February 1976

SUBJECT.—Licensing conditions applicable to import licences issued under French Special Credit 1975-76 for the Department of Atomic Energy and Space.

No. 15-ITC(PN)/76.—The terms and conditions governing the issuance of import licences under the French Special Credit, 1975-76 for the Department of Atomic Energy and Space, as given in the Appendix to this Public Notice, are notified for information.

APPENDIX

I. IMPORT LICENCE

- 1. The import licence will be issued on CIF basis, with initial validity period of four months for contracting and twelve months for completing shipments. However, in the case of capital goods imports, the initial validity of the licence will be twentyfour months from the date of issue.
- 2. The rupee value of the import licence shall be determined with reference to the exchange rate notified by the Department of Revenue (Customs) and prevailing on the date of issue of the import licence and indicated in the body of the import licence(s) as per para 2 of the Public Notice No. 78-ITC(PN)/74 dated the 6th June, 1974, issued

by the Min. of Commerce which also enjoin that the Customs Authorities and the authorised dealers in foreign exchange will make debits to the value of the licence(s) at the exchange rate specified on the import licence(s).

- 3. Each import licence will bear a superscription, "Special French Credit, 1975-76". The two suffixes in the licence code classification number will be for project "S/FE" and for non-project "S/FN".
- 4. Within a fortnight of the receipt of the import licence, the importer should intimate to the Department of Economic Affairs (WE-I Section) the fact of receipt of the import licence indicating the number, date and value of the import licence and likely date by which the contract documents would be furnished.
- 5. The condition regarding contracting will not be deemed to have been complied with unless complete contract documents, as provided in para 27 below, are furnished within the stipulated period of four months.
- 6. Where this stipulation is not complied within four months, the import licence will be deemed to have become invalid. The import licence may, however, be revalidated on an application by the party alongwith the licence in original, to the licensing authority giving reasons for non-compliance with the provisions of the import licence.
- 7. Such request for revalidation would be considered on merit by the Licensing Authorities who may grant extension upto a further maximum period of two months. If, however, extension is sought beyond upto a further maximum period of two months. licence, such proposals will invariably be referred by the licensing authorities to the Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance, North Block, New Delhi.

II. CONTRACTING

- 8. Against the import licence issued under French Credit only one contract on the basis of firm price has to be entered into with the French supplier.
- 9. However, more than one contract under one import licence may be entered into subject to the permission specifically obtained from the Department of Economic Affairs, giving reasons for doing so, before placing orders.
- 10. Once a contract has been notified, in accordance with the procedure laid down in Section V below, no amendments to the contract, by way of additions thereto exceeding 10 per cent. of the value of the main contract will be entertained.
- If, in any case, the Indian importer apprehends that there will be need to enter into amendments to the main contract resulting in the enhancement of its value by more than 10 per cent., he should immediately inform the CCI&E and the WE-I Section of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance of the full facts of the case and seek their guidance.
- 11. A contract will normally comprise an Agreement signed by both the parties viz., the Indian Importer and French Supplier or it may comprise the order placed by the Indian importer and the letter of acceptance thereof, in unequivocal terms by the French Supplier.
- 12. A contract comprising a series of correspondence between the two parties frequently amending/revising the various provisions will not be accepted. In such cases, it shall be necessary to prepare a final document including therein the terms agreed to by both the parties and signed as such.

III, TERMS OF CONTRACT

13. General.—The contract should be placed on CIF basis. If insurance is paid to an Indian insurance company in Indian rupees, the contract can be placed on C&F basis, which is in any case compulsory for contracts signed by a government agency or a public sector undertaking. The contract should clearly indicate FOB price, freight and insurance charges separately in the case of CIF contracts and the FOB price and freight charges in the case of C&F contracts.

If any importer desires to enter into a contract on FOB basis, he should seek prior permission of the Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance, New Delhi, giving reasons for doing so.

- 14. If any commission is to be paid to the Indian agent of the French supplier, it will be shown separately from the value of the contract in French Francs. The Indian agent's commission will be paid in Indian rupees but will be charged to the total value of the import licence.
- 15. The rupees value of the contract will be determined in accordance with the rate of exchange applicable to the import licence vide para 2 above.
- 16. Value Limits of Contracts.—The value of each contract should not be less than FF 60,000.
- 17. Orlgin of Goods.—The goods should be of French origin. A stipulation as to the origin of goods should be incorporated in the contract. Wherever a part of the goods is permitted to be of non-French origin, a letter evidencing approval of the French authorities to the third country imports should accompany the contract.
 - 18. Ports of Shipment.—Goods, if necessary, can be shipped from non-French ports.
- 19. Pnyment Terms.—The Special French Credit does not provide for deferred payments. Full payment will therefore be made to the French Supplier against shipments, completion of erection or on commissioning of the plant as indicated in the following paragraphs.
- 20. Advance Payments.—An advance payment of at least 5 per cent. of the FOB Price of the supplies to be paid at the time of the contract coming into effect must be provided. Other terms are settled between the buyers and the sellers, in accordance with the normal international commercial practice for the particular type of goods concerned.
- 21. However, where an amount higher than 5 per cent. is to be provided for payment as an advance, prior approval of the Department of Economic Affairs should be obtained with full justification, before any commitments are made.
- 22. Other Payments.—Apart from the amount of down payment, the balance amount will have to be paid pro-rata according to the value of the goods covered by each shipment, on the basis of the shipping schedule; or plants, the balance amount will have to be paid at the time of completion of erection or on commissioning of the plant, or pro-rata according to the value of the goods covered by each shipment.

Where the nature of supplies/services covered by the contract requires a performance gnarantee, necessitating a provision to the effect that the last instalment of 10 per cent. shall not fall due prior to the end of an adequate period after completion of the deliveries of goods or of the project, the importers should alternatively, agree to the provision for making hundred percent payment at the time of last shipment subject to the condition that a performance guarantee of an approved bank is furnished by the French supplier to the Indian importer; such a guarantee should be discharged at the end of an adequate period after the delivery of the last shipment as agreed mutually between the Indian importer and French supplier.

- 23. Other Conditions.—To make a contract eligible for financing under the Special French Credit, it should suitably incorporate the following provisions, apart from those indicated above as also any other conditions considered necessary by the contracting parties:
 - (i) The two contracting parties agree that the contract is subject to the approval of the Indian and French authorities for financing under the Special French Credit in terms of the Indo-French Financial Protocol and the licensing conditions issued thereunder by the Government of India.
 - (ii) The French supplier agrees that in the case of imports of enriched uranium he will be paid from the French Treasury Credit unto 25 per cent. of the value of the contract and the payment of the remaining 75 per cent. will be made from the banks credit in accordance with para 30 of licensing conditions; and in the case of imports other than enriched uranium, the ratio between the Treasury Credit and banks loan will be 50:50 respectively.
 - (iii) The Indian importer and the French supplier agree to furnish such information and documents as may be required under the French Credit Arrangements between the Government of India and France.
- 24. Customary Guarantees.—The importer may arrange and provide for the agreement customary guarantee(s) which may be necessary for safeguarding his interest.

IV. SUBMISSION OF CONTRACT DOCUMENTS

- 25. Within 20 days of the conclusion of the contract, the importer should send a letter accompanied by the following documents to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (WE-I Section), North Block, New Delhi:—
 - (i) Ten certified copies of the contract and of any further amendment(s) duly executed in English language and signed by both the Indian importer and French supplier.
 - (ii) Two photo copies of the import licence valid for contracting on the date of execution of the contract/acceptance by French supplier of the order placed on him by the importers.
 - (iii) Other particulars stipulated in Annexure—I in triplicate.

The contract will be processed further only after all these documents have been furnished by the importer.

V. NOTIFICATION OF CONTRACT

- 26. The contract will be notified by the Department of Economic Affairs, to the Counsellor for Economic Affairs, Embassy of France. New Delhi, provided the contract is complete, and documents are in order, the import licence is valid for contracting and is considered eligible for financing under the Special French Credit.
- 27. The contract will be deemed to have become effective 20 days after its notification as above by the Department of Economic Affairs, provided no objection is raised by the Embassy of France within that period.

VI. METHODS OF PAYMENTS

- 28. Payments are made to the supplier from the French Treasury loan and the banks credit, on presentation of documents listed in Annexure-II to the Banque Française du-Commerce Exterieur Paris on the basis of a "Letter of Instruction" to be issued by the Controller of Aid Accounts and Audit. Department of Economic Affairs Ministry of Finance. UCO Bank Building. Parliament Street. New Delhi, on effectuation of the contract.
- 29. No remittances from India are permissible under the import licence issued under the French Credit, except in terms of condition 31 below.
- 30. Immediately after payments have been effected in accordance with the letter of instruction referred to above, the original set of documents (negotiable) alongwith details of bank charges (1/8th of one per cent documentation charges plus tax @ 17.60 per cent thereon) and expenses on posting etc will be sent by the Banque Française du Commerce Exterieur. Paris to the importer direct.
- 31. The importer will intimate to his Accounts Officer the necessary details of payments and ensure that the latter (Accounts Officer) promotely accounts the debit for the rupee equivalent of the navments made to the French Suppliers, as and when raised by the Accountant General. Central Revenues, New Delhi on the basis of the relevant advices issued by the Controller of Aid Accounts & Audit, who also receives debits advice from the French bank concerned.

Similarly the bank charges (1/8th of one per cent documentation charges plus tax at 17.60 per cent thereon), expenses on postages and cable fee will be notified by the French Bank concerned to the Controller of Aid Accounts and Andit for payment of these charges in free foreign exchange. The Controller of Aid Accounts and Andit will anthorise Chief Accounts Officer, High Commission for India, London to make the payment of the above charges and raise debit against Accountant General. Central Revenues, through O.L.A.C. for passing on the same to the Additional Accountant General (Scientific Department), Bombay. Advance intimation of such debits will also be sent to the Additional Accountant General (Scientific Departments). Bombay for facility in 'adjustment. Such debit should also be promptly reported to Accountant General. Central Revenues. Bombay.

VII. MISCELLANEOUS

32. The Government of India will not undertake any responsibility for disputes, if any, which may arise, between the Indian importer and the French suppliers.

ANNEXURE I

(In duplicate)

[Para 25 (iii)]

To

The Secretary, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (WE-I Section), North Block, New Delhi.

Subject:—Import under the Special Credit 1975-76.

In connection with the import of -(short description of the goods or services) from France under the above credit, we furnish the following particulars:-

- (a) Name and Address of the importer-
- (b) Import Licence:
 - (i) Number
 - (ii) Date
 - (iii) Amount
- (c) Name and Address of the French Suppliers;
- (d) Date of the contract;

Date of supplier's final letter of acceptance of the order

- (e) Percentage of goods of non-French origin, if any (non-manufactured in France).
- (f) Value of the contract in French Francs FOB, Price

Less Indian agent's commission if any-Net FOB Price

Plus Freight C&F Price

plus Insurance if paid in French Francs-Total CIF price to be

financed under the Credit.

- (g) (i) Dates of shipment or on which services will be performed
 - (ii) Value of each shipment or service performed, as stipulated in the contracts.
- (h) The date on which payments under the contract will fall
 - (i) in respect of advance payment (at least 5 per cent of FOB value)
 - (ii) Other payments.

2. Ten certified copies of the contract (or each of the order and the letter of acceptance) and of the amendment (if any), and two photostat copies of the import licence are enclosed.

3. Debits relating to the transactions are adjustable in the books of-(Designation & complete postal -and we shall ensure that they are adjusted as soon as address of the Accounts Officer)

they are raised in terms of the licensing conditions. 4. You are requested to get the contract approved for financing under the Special French Credit 1975-76 and issue necessary authorisation to the French authorities to arrange for payments to the suppliers or their bankers.

Yours faithfully,

Licensee.

ANNEXURE II

Illustrative List of Documents (Para 28)

- 1. Commercial invoice for the value of the equipment shipped and for details of any down payments, as the case may be.
- 2. Complete set of clean-on board ocean or charter party bills of lading of air war bills, as the case may be, with packing lists where applicable; certificate, if any prescribes in the contracts.
- 3. Written attestation from the suppliers alongwith necessary customs documents, certifying that the French suppliers have complied with the percentage of non-French expense authorised by the French Government.
 - 4. Any other documents.

P. K. KAUL,

Chief Controller of Imports & Exports

वाणिज्य मंत्रालय सार्वेजनिक सूचना ग्रायात श्यायार नियंत्रण

नई दिल्ली, 9 फरवरी 1976

विषय.-परमाणु ऊर्जा एवं ग्रन्तरिक्ष विभाग के लिए फान्सीसी विशेष ऋण 1975-76 के श्रघी जारी किए गए ग्रायात लाइसेंसों के लिए लागू लाइसेंस भर्तें।

सं 15-प्राई० टी० सी० (पी एन) / 76. -- परमाणु ऊर्जा एवं ग्रन्तरिक्ष विभाग के लिए फान्सीसी विशेष ऋण, 1975-76 के प्रधीन ग्रायात लाइसेंसों के निर्गमन को नियंत्रित करने वाली जो शर्ते इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट में दी गई हैं, सूचना के लिए ग्रधिसुचित की जाती है।

परिशिष्ट

1-भावात लाइसेंस

- 1. श्रायात लाइसेंस लागत बीमा-भाड़ा के श्राधार पर संविदा करने के लिए चार महीने श्रीर पोतलदान पूर्ण करने के लिए 12 महीने की प्रारम्भिक वैधता श्रवधि के लिए जारी किया जाएगा। लेकिन, पूंजीगत माल के श्रायातों के मामले में लाइसेंस की प्रारम्भिक वैधता जारी होने की तिथि से 24 महीनों के लिए होगी।
- 2. श्रायात लाइसेंस का रुपये में मूल्य, राजस्व (सीमाशुल्क) विभाग द्वारा श्रिधसृचित ग्रौर श्रायात लाइसेंस जारी होने की तिथि को प्रचलित ग्रौर मुख्य नियलक, श्रायात-निर्यात द्वारा जारी की गई सावजनिक सूचना संख्या 78-श्राईटीसी (पीएन) / 74, दिनोक 6 जून, 1974 के पैरा 2 के श्रनुसार श्रायात लाइसेंस (सों) के मुख्य भाग में निर्दिष्ट मुद्रा विनिमय की दर के संदर्भ में निर्धारित किया जाएगा, यह सार्वजनिक सूचना यह भी व्यवस्था करती है कि सीमाशुल्क प्राधिकारी ग्रौर विदेशी मुद्रा के प्राधिक्षत व्यापारी ग्रायात लाइसेंस (सों) में निर्दिष्ट मुद्रा विनिमय की दर पर लाइसेंस (सों) के मूख्य के नाम ऋणांकन करेंगे।
- 3. प्रत्येक श्रायात लाइसेंस पर एक शीर्षक ''विशेष फान्सीसी ऋण 1975–76'' होगा । लाइसेंस कोड वर्गीकरण संख्या में दो प्रत्यय ''एस/एकई''—परियोजना के लिए ध्रोर ''एस/एफएन''—पीर परियोजना के लिए होंगे ।

- 4. श्रायात लाइसेंस की प्राप्ति के 15 दिनों के भीतर श्रायातक की ग्रायात लाइसेंस की संख्यथ दिनांक तथा मूल्य श्रीर जिस तिथि तक सिवदा दस्तावेज प्रस्तुत किए जाएँगे उसकी सम्भाव्य तिथि निर्दिष्ट करते हुए ग्रायात लाइसेंस की प्राप्ति के तथ्य से ग्राथिक कार्य विभाग (डब्ल्यू-ई-1 श्रनुभाग) को ग्रवगत करना चाहिए।
- 5. जब तक नोचे के पैरा 27 की शर्त के श्रनुपार पूर्ण संविदा दस्तावेज चार महीने की निर्धारित श्रवधि के भीतर प्रस्तुत नहीं कर दिए जाते तब तक यह नहीं समझा जाएगा कि संविदा करने से संबंधित गर्त का ग्रनुपालन कर लिया गया है।
- 6. जिस मामले में इस श्रनुबन्ध का चार महीनों के भीतर श्रनुपालन नहीं किया जाएगा, उसमें श्रायात लाइसेंस श्रवैध समझा जाएगा । लेकिन पार्टी द्वारा श्रायात लाइसेंस की शर्ती का श्रनुपालन न करने के कारण बताते हुए मूल लाइसेंस के साथ एक श्रावेदनपत्र लाइसेंस प्राधिक। री को देने पर श्रायात लाइसेंस पुनर्वेध किया जा सकता है ।
- 7. पुनर्वेधीकरण के लिए ऐसे प्रावेदनों पर लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा गुणावगुण के प्राधार पर विचार किया जाएगा जो प्रधिक से श्रधिक दो महीनों की श्रीर श्रागे श्रवधि के लिए वृद्धि प्रदान कर सकते हैं। लेकिन, यदि वृद्धि श्रायात लाइसेंस के जारी होने की तिथि से 6 महीने से श्रधिक मांगी गई है तो ऐसे प्रस्ताव लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा निरंपवाद रूप से श्राधिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग), वित्त मंद्रालय, नार्थ ब्लाक, नई दिल्ली को भेजे जाएँगे।

2--संविदा करना

- 8. फ्रान्सीसी ऋण के अधीन जारी किए गए श्रायात लाइसेंस से प्रति केवल एक ही संविदा निश्चित कीमत के ग्राधार पर फ्रान्सीसी संभरक के साथ करनी हैं।
- 9. लेकिन, एक प्रायात लाइसेंस के प्रधीन एक से प्रधिक संविदाएं तभी की जा सकती है जबिक भ्रादेश देने से पहले एसा करने के कारण बताते हुए ग्राधिक कार्य विभाग से विशेष रूप से भ्रानुमित प्राप्त करली गई हो।
- 10. नीचे खंड 5 में निर्धारित कियाविधि के श्रनुसार जब एक बार संविदा श्रिधिसूचित कर दी गई हो तो उसके बाद उसमें मुख्य संविदा के मूल्य के 10 प्रतिशत से ग्रिधिक के संकलनों के तरीके से भी संशोधन स्वीकार नहीं किया जाएगा।

यदि किसी मामले में भारतीय ग्रायातक को यह श्रनुभव हो जाता है कि मुख्य संविदा में इसके मूल्य से 10 प्रतिशत से श्रधिक वृद्धि के लिए संशोधन करने आवश्यक होंगे तो उसे तुरन्त ही मुख्य नियंद्धक, श्रायात-निर्यात और वित्त मंद्रालय, भ्राधिक कार्य विभाग, डब्ल्यू ई-1 अनुभाग को मामलों के पूर्ण तथ्यों की सूचना देनी चाहिए श्रीर उनके मार्ग दर्शन मांगना चाहिए।

- 11. संविदा में सामान्यतः दोनों पाटियों श्रर्थात् भारतीय श्रायातक श्रीर फ्रान्सीसी संभरक द्वारा हस्ताक्षरित एक समझौता शामिल होगा अथवा इसमें भारतीय श्रायातक द्वारा दिया गया श्रादेश श्रीर फ्रान्सीसी संभरक द्वारा स्पष्ट शब्दों में उस श्रादेश की स्वीकृति का पत्र शामिल होगा ।
- 12. जिस संविदा में दोनों पार्टियों के बीच विभिन्न णतीं को बार बार संशोधित/परिशोधित करने के पत्नाचारों की श्रृंखला शामिल होगी वह स्वीकार नहीं की जाएगी। ऐसे मामलों में दोनों पार्टियों द्वारा स्वीकार की गई श्रीर हस्ताक्षरित शतीं सहित एक ग्रन्तिम दस्तावेज तैयार करने की सलाह दी जातो है।

3---संविदा की शतें

13. सामान्य .—संविदा लागत-बीमा-भाड़ों के प्राधार पर करनी चाहिए। यदि बीमा किसी भारतीय बीमा कम्पनी को भारतीय रुपये में चुकाया जाता है तो संविदा लागत तथा भाड़ों के प्राधार पर की जा सकती है, जो कि सरकारी अभिकरण या सरकारी क्षेत्र के संस्थानों द्वारा हस्ताक्षरित संविदाओं के लिए प्रत्येक मामले में प्रनिवार्य है। लागत, बीमा, भाड़ा संविदाओं के मामले में संविदा में जहाज पर्यन्त निशुल्क कीमत, भाड़ा, बीमा खर्चे और लागत तथा भाड़ा संविदाओं के मामलों में जहाज पर्यन्त निशुल्क कीमत और भाड़ा खर्चे स्पष्ट रूप से अलग प्रलग निर्दिष्ट होने चाहिए।

यदि कोई श्रायातक जहाज पर्यन्त निशुल्क ग्राधार पर संविदा करना चाहता है तो उसे ऐसा करने के कारण देते हुए श्राधिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 ग्रनुभाग), वित्त मेंबालय, नई दिल्ली से पूर्ण ग्रनुभति मांगनी चाहिए।

- 14. यदि फ्रेन्च संभरक के भारतीय ग्रंभिकर्ता को कोई कमीशन चुकाया जाना है तो यह संविदा के मूल्य से ग्रलग फ्रान्सीसी फ्रेन्कों में दिखाया जाएगा। भारतीय ग्रंभिकर्ता का कमीशन भारतीय रुपए में चुकाया जाएगा परन्तु श्रायात लाइसेंस के कुछ मूल्य के प्रति जोड़ा जाएगा।
- 15. संविदा का रुपये में मूल्य घ्रायात लाइसेंस के लिए लागू मुद्रा विनिमय की दर के घ्रनुसार निश्चित किया जाएगा। देखिए उपर्युक्त पैरा 2।
- 16. संविधाओं की मूस्य सीमाएं.--प्रत्येक संविदा का मूल्य 60,000 फ्रान्सीसी फ्रैन्क से कम नहीं होना चाहिए।
- 17. भाल का उवर्गम स्थान.—माल फान्स मूल का होना चाहिए। माल के उदराम स्थल के विषय में संविदा में एक ग्रनुबन्ध समाविष्ट होना चाहिए। जहां कहीं ऐसे माल के एक भाग की स्वीकृति दी जाती है जो गैर-फान्स उद्गम का हो तो तीसरे देश के श्रायातों के लिए फान्सीसी प्राधिकारियों के ग्रनुमोदन का साक्ष्य प्रदर्शित करने वाला एक पन्न संविदा के साथ होना चाहिए।
- 18. **पोतःलदान का पतन.**—-यदि श्रावण्यक हो तो माल गॅर-फान्सीसी पत्तनों से भी लादा जा सकता है।
- 19. **भुगतान ज्ञत**े—विशेष फान्सीसी केडिट में श्रास्थगित भुगतान की व्यवस्था नहीं है। इसलिए फान्सीसी संभरक को पूरा भुगतान पोतलदानों पर/निर्माण पूरा हो जाने पर संयंत्र के नियोजित हो जाने पर नीच की कंडिकास्रों में निर्दिष्टानुसार किया जाएगा।
- 20. ग्रांपिस भुगतान.—संविदा लागू होने के समय चुकाई जाने वाली संभरणों की जहाज पर्यन्त निशुल्क कीमत के कम से कम 5 प्रतिशत प्रांप्रिम भुगतान की भ्रवश्य व्यवस्था होनी चाहिए। मन्य भर्ते जो किसी विशेष प्रकार के सम्बद्ध माल के लिए सामान्य भ्रन्तर्राष्ट्रीय वाणि ज्यिक प्रणाली के भ्रनुसार केताओं और विकेताओं के बीच तय की जाती है, की भी व्यवस्था की जा सकती है।
- 21. लेकिन, जिस मामले में 5 प्रतिशत से श्रधिक श्रग्रिम भुगतान के लिए व्यवस्था करनी हो उसमें कोई वचनबद्धता करने से पहले पूर्ण श्रौचित्य के साथ श्राधिक कार्य विभाग का पूर्व श्रनुमोदन प्राप्त कर लेता चाहिए।
- 22. **घन्य भुगतान.**---तत्क्षण भगतान की धनराणि के श्रतिरिक्त शेष धनराणि पोत-परिवहन श्रनुसुची या संयंक्षों के स्राधार पर प्रत्येक पोतलदान में सम्मिलित माल के मूल्य के श्रनुसार यथा स्रनुपात

चुकाई जाएगी; शेष धनराशि निर्माण के पूर्ण हो जाने के समय या संयंत्र के चालू हो जाने पर प्रत्येक पोत लदान में सम्मिलित माल के मृत्य के श्रनुसार या यथा श्रनुपात चकाई जाएगी ।

जिस मामले में संविदा के अन्तर्गत आने वाले संभरण/सेवाएँ ऐसी हों कि उन में ऐसी एक निष्पादन गारंटी की आवश्यकता हो जिसमें इस सम्बन्ध में एक अनुबन्ध की आवश्यकता हो कि 10 प्रतिशत की अन्तिम किशत माल के वितरण के पूर्ण होने या परियोजना पूर्ण होने के पर्याप्त समय के बाध तक देय नहीं होगी तो ऐसे मामले में आयातकों को चाहिए कि वे 100 प्रतिशत भुगतान अन्तिम पोत-लदान के समय करने की शर्त से सहमत हो जाएं और यह इस शर्त के अधीन है कि फ्रान्सीसी संभरक द्वारा भारतीय आयातक को किसी अनुमोदित बैंक से एक निष्पादन गारंटी प्रस्तुत की जाती है, ऐसी गारंटी अन्तिम पोतलदान के माल के वितरण के पर्याप्त समय जो भारतीय आयातक और फ्रान्सीसी संभरक के बीच आपस में तय किया जाए, के बाद मुक्त की जानी चाहिए।

- 23. **श्रम्य शत**.— फान्सीसी केडिट के श्रन्तर्गत संविदा को वित्तदान के लिए श्रहंक बनाने के लिए ऊपर निर्दिष्ट उपबन्धों के श्रतिरिक्त श्रीर संविदा करने वाली पार्टियों द्वारा श्रावश्यक समझे जाने वाले किसी श्रन्य उपबन्धों के भी श्रतिरिक्त इसमें निम्नलिखित उपबन्ध भी उचित रूप से समाविष्ट होने चाहिए:——
 - (1) संविदा करने वाली दोनों पार्टियां सहमत हैं कि संविदा भारत-फ्रान्स वित्तीय शतों के श्रनुसार और उसके श्रन्तर्गत भारत सरकार द्वारा जारी की गई लाइसेंस शतों के श्रनुसार विशेष फ्रान्सीसी केंडिट के श्रन्तर्गत वित्तदान के लिए भारतीय श्रीर फ्रान्सीसी प्राधिकारियों के श्रनुमोदन के श्रधीन है।
 - (2) फ्रान्सोसी संगरक सहमत है कि पुष्ट यूरैनियम के ब्रायातों के मामले में उसको संविदा के मूल्य के 25 प्रतिशत तक का भुगतान फ्रान्सीसी राजकोष से किया जाएगा ब्रोग शेष 75 प्रतिशत का भुगतान लाइसेंस शर्तों के पैरा 30 के ब्रनुसार बैंकों के ऋण से किया जाएगा, ब्रौर पुष्ट यूरेनियम से भिन्न ब्रायातों के मामले में राजकोष ऋण ब्रीर बैंक ऋण में कमण: 50:50 का ब्रनुपात होगा।
 - (3) भारतीय श्रायासक श्रीर फान्सीसी संभरक ऐसी सूचना श्रीर वस्तावेज प्रस्तुत करने को सहमत है जो भारत सरकार श्रीर फान्सीसी सरकार के बीच फान्सीसी केडिट व्यवस्थाओं के श्रन्तर्गत मांगें जाएं।
- 24. प्र**मागत गारंटी.**—-म्रायातक प्रथागत गारंटी, जो उसके हित की रक्षा के लिए मावण्यक हो सकती है, की समझौते में व्यवस्था कर सकता है भीर दे सकता है ।

4--संविवा बस्ताबेजों का प्रस्तुतीकरण

- 25. संविदा समाप्त होने के 20 दिन के भीतर ग्रायातक को निम्नलिखित दस्तावेजों के साथ एक पत्न वित्त मंत्रालय, ग्राधिक कार्य विभाग (डब्ल्यू-ई-1 ग्रनुभाग) नार्थ ब्लाक, नई दिल्ली को भेजना चाहिए:--
 - (1) भारतीय श्रामात और फान्सीसी संभरक वोनों द्वारा हस्ताक्षरित श्रीर ग्रंग्रेजी भाषा में विधिवत का योन्वित संविदा श्रीर बाद में किए गए किसी संशोधन (नौ) की 10 प्रमाणित प्रतियां।
 - (2) आयातकों द्वारा फान्सीसी संभरक को दिए गए आदेश की फ्रान्सीसी संभरक द्वारा संविदा/स्वीकृति की निष्पादन तिथि को संविदा करने के लिए वैध आयात लाइसेंस की दो फोटो प्रतियां।

(3) अनुबन्ध 1 में निर्धारित अन्य व्योरे तीन प्रतियों में ।

संविदा पर आगे तभी विचार किया जाएगा जबकि आयातक द्वारा ये सभी दस्तानेक प्रस्तुत कर दिए गए हों।

5-संविदा को प्रशिवृचित करना

- 26. संविदा श्राधिक कार्य विभाग द्वारा श्राधिक कार्यों के सलाहकार, फ्रान्सीसी दूतावास, नई विस्ती को अधिसूचित की जाएगी, बगर्ते कि वह पूर्ण है, दस्तावेज सही है तो श्रामात लाइसेंस संविदा करने के लिए वैद्य होगा श्रीर विशेष फ्रान्सीसी केडिट के श्रधीन वित्तदान के लिए श्रहेंक सभझा जाएगा।
- 27. संविदा उपर्युक्त ध्रनुसार आर्थिक कार्य विभाग द्वारा इसकी अधिसूचना के 20 दिनों के बाद लागू समझी जाएगी वणर्ते कि इस अवधि के भीतर फ्रान्सीसी बूनावास द्वारा कोई श्रापत्ति नहीं उठाई जाती।

6--भुगतामों के तरीके

- 28 संभरक को भूगतान, बैंक फन्काइजङ कामर्स एक्सट्रियर पेरिस को अनुबन्ध —3 में सूचीबद्ध दस्तावेज प्रस्तुत करने पर फान्सोसी राजकोष ऋण और बैंक केडिट से संविदा प्रभावी होने पर, सहायता लेखा और लेखा परीक्षा नियंत्रक, आधिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, यूनाइटेड कार्माणयल बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली द्वारा जारी किए जाने वाले "अनुदेश पत्र" के आधार पर किए जाएंगे।
- 29 फान्सीसी केडिट के अन्तर्गत जारी किए गए आयात लाइसैंस के अधीन नीचे की शर्त 31 के सिवाय भारत से किसी भी धन परेषण की अनुमति नहीं है।
- 30. ऊपर उल्लिखित अनुदेश पत्र के अनुसार भुगतान प्रभावी हो जाने के तुरन्त बाद बैंक प्रभारों (एक प्रतिशत दस्तावेजीकरण खर्च का 1/8 उस पर 17.60 प्रतिशत की दर से कर) और डाक खर्च आदि के ब्योरों के साथ दस्तावेजों (परकाम्य) का मूल सेट, बैंक फ्रैन्काइज ड कामर्स एक्सद्रीयर, पेरिस द्वारा आयातक को सीधे भेजा जाएगा।
- 31. श्रायातक श्रवने लेखा श्रधिकारी को भुगतानों के श्रावश्यक व्यारों की सूचना देगा श्रीर यह सुनिश्चित करेगा कि सहायता लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंत्रक, जिसे सम्बद्ध फान्सीसी बैंक से डेबिट सूचना भी प्राप्त होती है, के द्वारा जारी की गई संगत सूचनाश्रों के श्राधार पर महालेखापाल, केन्द्रीय राजस्य, नई दिल्ली द्वारा जब श्रीर जैसे ही डेबिट मांगा जाए तो श्रायातक का लेखा श्रधिकारी फान्सीसी संभरकों को किए गए भुगतानों के तुल्य पये के लिए डेबिट की तुरन्त स्वीकार करे।

इसी प्रकार बैंक प्रभार (एक प्रतिशत दस्तावंजीकरण प्रभारों का 1/8 भीर उस पर 17.60 पित्रणत की दर से कर) छात श्रीर केवल शुरूत पर खर्चे मुक्त विदेशी मुद्रा में भुगतान के लिए सम्बद्ध फान्सीसी बैंक द्वारा सहायता लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंवक को अधिस्चित किए जाएंगे। सहायता लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंवक मुख्य लेखा श्रधिकारी भारत का उच्च श्रायोग, लंदन को उपर्युक्त प्रभारों का भुगतान करने के लिए प्राधिकृत करेगा श्रीर डेबिट को श्रपर महालेखापाल (वैज्ञानिक विभाग), बम्बई को भेजने के लिए श्रो ०एल ०ए ०सी ० के माध्यम से महालेखापाल, केन्द्रीय राजस्व के प्रति उपर्युक्त प्रभारों का डेबिट करेगा। ऐसे डेबिट की श्रप्रम सुचना ग्रपर महालेखापाल (वैज्ञानिक विभाग), बम्बई को भी समंजन करने की सुविधा के लिए भेजी जाएगी। महालेखापाल, केन्द्रीय वम्बई को भी ऐसे डेबिट की तुरन्त सूचना देनी चाहिए।

7 - - विविध

32. भारतीय ग्रायातक ग्रीर फैन्च संभरकों के बीच यदि किसी त्रकार का झगड़ा होगा तो भारत सरकार किसी प्रकार की जिस्मेदारी नहीं लेगी।

सर्वद्य - 1

(दो प्रतियों में)

[वैंग 25(3)]

सेवा में,

सचित्र.

बित्त मंत्रालय, म्राधिक कार्य विभाग, डब्ल्यु ई-1 म्रनुभाग, नार्थ ब्लाक, नई दिल्ली-1

बिषय ---विशेष फान्स ऋण 1975-76 के अन्तर्गत ।

महोवय,

अगर उहिलखित केडिट के अन्तर्गत फान्स से

(माल तथा सेवाग्रों का संक्षिप्त विवरण)

का श्रायात करने के सम्बन्ध में हम निम्नलिखित व्योरा देते हैं:--

- (क) श्रायातक का नाम श्रीर पता:
- (ख) आयात लाइसेंस :
 - (1) संख्या:
 - (2) दिनांक:
 - (3) धनराशि:
- (ग) फन्च संभरक का नाम ऋौर पता:
- (घ) संविदा का दिनांक, भ्रथवा

ब्रादेशों की स्वीकृति के संभरकों के ब्रन्सिम पत्न का दिनांक :

- (इ) गैर फान्सीसी मूल के माल की प्रतिशतता, यदि कोई हो (अब फान्स में निर्मित किया गया हो) :
- (च) संविदा का मूल्य फ्रान्सीसी फ्रेन्कों में पोत पर्यन्त निक्लक कींमत :

(घटा) भारतीय एजेंट का कमीशन, यदि कोई हो कुल जहाज पर्यन्त निशुल्क मूल्य-भाषाः..... लागत तथा भाषा कीमत-भवीभा यदि फा०फे०में चुकाया गया हो

ऋण के अन्तर्गत वित्त दान की जाने वाली कुल लागत बीमा भाडा कीमतः

- (छ) (1) पोतलदान की तिथियां या वे तिथियां जिनको सेवा कार्य पूर्ण किए जाएंगे।
 - (2) संविदा मे यथा निर्धारित प्रत्येक पोतलदान या पूर्ण किए गए सेवा कार्य का मूल्य
- (ज) वह तिथि जिसको इस संविदा के घन्तर्गत भुगतान देय होगा:--
- 2. संविदा की (प्रथवा प्रत्येक मादेश तथा स्वीकृति पत्र की) भौर संगोधन (यदि कोई हो) की 10 साक्योंकित प्रतियां भौर भ्रायात लाइसेंस की **वो फोटोस्डेट प्रतियां** संलग्न की जाती हैं।
 - 3. सौदों से संबंधित ऋण भ्रौर

(लेखा ग्रधिकारी का पद नाम श्रीर पूरा आक पता) के लेखों में समंजनीय ऋण के विषय में हम यह सुनिश्चित करेंगे कि वह लाइसेंस शर्तों के ग्रनुशार मांगे

4. भाप से भनुरोध है कि फ्रेंच कडिट के भन्तर्गत वित्त दान करने के लिए संविदा अनुमोदित करालें भौर संभरकों को सीधे भुगतान की व्यवस्था करने के लिए फ्रेंच प्राधिकारियों को भावश्यक प्राधिकरण पत्र जारी करें।

भवदीय,

लाइसेंसधारी ।

धन्यःय---2 वस्तावेजों की निव्हीं सूची (पैरा 28)

- 1. पोतलवान किए गए उपस्कर के मूल्य तथा किसी भी तत्क्षण भुगतान के क्यौरे, जैसा भी मामला हो, के लिए वाणिज्यिक बीजक ।
- 2. जहां लागू हो पैंकिंग सूचियों सहित समुद्री मार्ग बेबाक विलों या चार्टर पार्टी पोतलवान बिलों या वायुभागे बिलों जैसा भी मामला हो, का पूरा सेट, यदि कोई प्रमाणपत्न संविदा में निर्धारित किया गया हो तो वह ।
- 3. प्रावश्यक सीमाणुल्क दस्तावेजों सहित संभरकों द्वारा लिखित प्रमाण-पद्म, वह प्रमाणित करते हुए कि फांस सरकार द्वारा प्राधिकृत विदेणी व्यय की प्रतिशतता का फांस संभरकों ने धनुपालन किया है।
 - 4. प्रन्य कोई दस्तावेज ।

जाते हो समंजित किया गया है।

पी० के० कौल, मुख्य नियन्नक, श्रायात-निर्यात ।